

2019 CRICW - CRIEC 中俄创新合作周暨首届 中俄创新创业大赛

主办单位

北京国际交流协会
莫斯科罗蒙诺索夫国立大学科技园



2019中俄创新合作周 暨首届中俄创新创业大赛

2019 China-Russia Innovation and Cooperation Week
The 1st China- Russia Innovation and Entrepreneurship
Competition

成果展示 · 纪念册 The Achievement Book

2019 China-Russia Innovation and Cooperation Week (CRICW)
The 1st China- Russia Innovation and Entrepreneurship Competition (CRIEC)

作为“第三届中俄创新对话”的重要活动，在中国科学技术部的大力支持下，由北京国际交流协会与莫斯科罗蒙诺索夫国立大学科技园共同主办的“2019中俄创新合作周暨首届中俄创新创业大赛”于2018年9月18日启动，围绕**智能制造、新能源新材料、医疗健康与生物医药、可持续发展与环保**四大领域，在全俄范围内征集到**358个项目**参赛，并于6月1日至2日在莫斯科举办了领域决赛，其中24个项目脱颖而出，获得来华参加总决赛及项目路演的机会。在9月25日举办的总决赛，共产生了1个第一名，2个第二名，3个第三名。

我们相信，此次活动将链接中俄创新人才，融通创新资本，优化创新环境，深入推动中俄科技金融机构、科技型中小微企业、科技园区、创业孵化器等领域的务实合作，为新时代中俄科技创新合作实现更大发展贡献力量。



CRICW-CRIEC 时间历程与目录

Content of CRIEC procedures



第一部分

2019 CRICW-CRIEC 简介

The Introduction

- a) 赛事简介
- b) 赛程与奖金
- c) 项目意义
- d) 中俄主办方介绍
- e) 四大领域入选项目
- f) 活动成果

中俄创新合作周暨首届中俄创新创业大赛 (2019 CRICW-CRIEC)
赛事简介

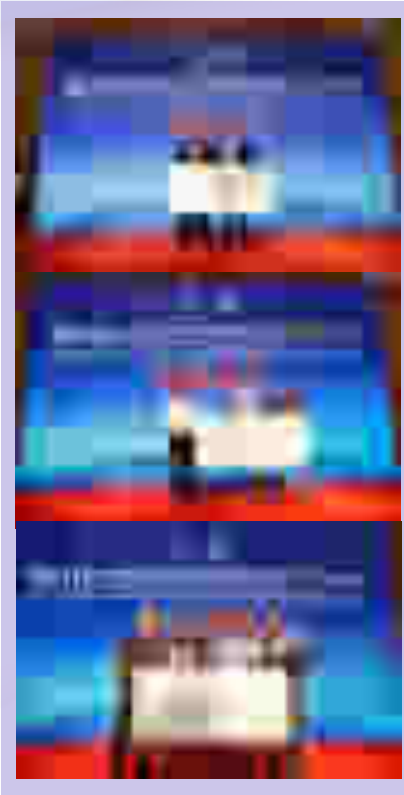
“2019中俄创新合作周暨首届中俄创新创业大赛”于2019年9月23日至29日成功举办。在中国科学技术部与俄罗斯联邦经济发展部的大力支持下，作为“第三届中俄创新对话”的重要活动，本次创新周先后在**无锡、东营、北京**举行了**三场路演**，并在**上海**举行了创赛的**总决赛**。

首届中俄创新创业大赛自2018年9月启动以来，吸引了**358个俄罗斯项目**参赛，经过初赛和领域决赛共计**24项**入选总决赛阶段的角逐。最后，**6个优秀项目**胜出。

其中，Zyfra工业互联网项目拔得头筹，获得**第一名**；

此外，提高体外受精成活率的数据驱动技术，与EyePoint P10B 自动电路板检测系统两个项目获得**二等奖**；

鲁美科思分析仪器、NAPOLY生物高分子愈合材料、基于单线智能双锁关闭球阀的独特管网自动调节系统三个项目，获得**三等奖**。



The Introduction to 2019 CRICW-CRIEC

"2019 China-Russia Innovation and Cooperation Week (CRICW) - The 1st China- Russia Innovation and Entrepreneurship Competition (CRIEC)" was successfully held from September 23 to 29, 2019. As an important activity of "The third China Russia Innovation Dialogue", the innovation week has held three roadshows in **Wuxi, Dongying and Beijing** respectively, and the Final of Competition in **Shanghai** with the strong support of the Ministry of Science and Technology of the People's Republic of China and the Ministry of Economic Development of the Russian Federation.

The 1st China- Russia Innovation and Entrepreneurship Competition launched on September 2018, it has **attracted 358 Russian projects**. After Preliminary and Field Final stage, a total of 24 events were selected for the Final. In the end, 6 outstanding projects won the prizes. Among them, the **Zyfra LLC** won the first prize; two projects, **Polywed and EyePoint**, won the second prize. **Lumex Instruments, NAPOLY, and UralArm** won the third prize.



CRICW-CRIEC 赛程与奖金

The Procedures and Prizes

中俄创新合作周暨首届中俄创新创业大赛 (2019 CRICW-CRIEC)

项目意义



CRICW-CRIEC 启动仪式与赛事进行时

关于赛程与奖金

2019中俄创新合作周暨首届中俄创新创业大赛将面向俄罗斯的智能制造、医疗健康与生物科技、新能源新材料、可持续发展与环保四大领域，征集**358个项目**，遴选出**76项**进入领域决赛，各单项领域冠亚军共计**24个项目**获得来华路演并角逐总决赛桂冠的机会。根据大赛规划，主办方于2019年3月举办了初赛，6月在莫斯科举办了领域决赛，9月举行了首届中俄创新创业大赛总决赛和相关路演活动。

北京国际交流协会副秘书长及国际交流部部长郭杰妮表示，“中俄科技领域的合作前景广阔，举办大赛的目的是为了进一步密切中俄两国的科技和人文交流，进而为两国经济的合作与发展注入更加强劲的动力，为两国的友好关系打下更坚实的基础”。

其中初赛不设奖金，领域决赛设一等奖1项1000美元，二等奖2项各500美元，三等奖3项各200美元；总决赛一等奖1项，奖金5000美元，二等奖2项，奖金各3000美元，三等奖3项，奖金各1000美元。总奖金额24400美元。

About the procedures of CRICW-CRIEC

According to the competition plan, the organizer held the preliminary competition in March 2019, the Field Final in June, the final and related roadshow activities in September.

Furthermore, There is no prize for the preliminary competition. For the Field Final, there is 1 first prize of \$1,000, 2 second prizes of \$500 each, and 3 third prizes of \$200 each. 1 first prize of \$5000, 2 second prizes of \$3000 each, and 3 third prizes of \$1000 each for final. The total prize was \$24,400

中俄两国在科技创新领域具有很强的互补性。中国科技创新实力支撑综合国力快速提升，“大众创业、万众创新”的新态势加速激发全社会在创新创造领域的活力，但原始创新能力还有待提高。俄罗斯科技基础与实力雄厚，在航空材料、智能制造、生物医药等许多关键技术处于世界先进水平，但因受经济低迷掣肘，很多科技成果的转化难以实现。在此背景下，北京国际交流协会与莫斯科罗蒙诺索夫国立大学科技园共同发起主办了“2019中俄创新合作周暨首届中俄创新创业大赛”。该活动旨在实现中俄企业在科技创新领域的优势互补，畅通中俄科技创新交流渠道，融通两国创新资本，打造中俄技术转移新平台。

There is a highly complementary of scientific innovations and cooperation between China and Russia. As for China, it's strength in scientific and technological innovation supports the rapid growth of its overall national strength. The new trend of "Mass Entrepreneurship and Innovation" has accelerated the drive to stimulate the vitality of the whole society in the field of innovation and creation. Russia has a strong scientific and technological foundation and strength. Its technologies in key fields such as aerospace materials, intelligent manufacturing and biomedicine are at the world's advanced level. However, due to the constraints of the economic downturn, it is difficult to realize the transformation of many scientific and technological achievements. In this context, Beijing International Exchange Association and Lomonosov State University Science Park in Moscow jointly hosted the "2019 China-Russia Innovation Cooperation Week and the first China-Russia Innovation and Entrepreneurship Competition (CRICW-CRIEC)". The activity aims to realize the complementary advantages of Chinese and Russian enterprises in the field of scientific and technological innovation, smooth the communication channels of scientific and technological innovation, integrate the innovation capital of the two countries and build a new platform for technology exchange.

中俄主办方
CRICW-CRIEC Representatives of Hosts



俄方代表
莫斯科罗蒙诺索夫国立大学
科技园副总裁
瓦西里·彼得列琴科



中方代表
北京国际交流协会副秘书长及
国际交流部部长
郭杰妮

主要邀请对象:

- 四大领域相关专家，企业家，科研院所以及高校专家导师；
- 投资机构负责人，相关行业的创新创业者等。

Main invitees:

Experts in the four major fields, entrepreneurs, research institutes and universities; Heads of investment institutions, and entrepreneurs in related industries.



CRICW-CRIEC 四大领域决赛入选项目
The Finalists of Four Main Fields



智能制造领域入选项目

1. 工业物联网综合解决方案
2. 神经接口控制的腕关节假体项目
3. VR 概念项目
4. 基于具有双编码器系统的工业机械臂开发智能制造解决方案
5. 用于严苛工作条件的SVPK MB 压力钢管项目
6. 基于单线智能双锁关闭球阀的独特管网自动调节系统

生物医药领域入选项目

1. 可溶性自膨式外周支架和器械平台项目
2. NAPOLY生物高分子愈合材料
3. 基于动物组织的植入式医疗器械项目
4. Reper-NN人工虹膜技术
5. Geling创新脱毛项目
6. 提高体外受精成活率的数据驱动技术

新能源与材料领域入选项目

1. EyePoint P10B自动电路检测系统
2. IDS Technologies 能源消耗监控平台
3. 电容式触摸/非接触面板DFM
4. 未来生物照明和植物动力学照明技术
5. EV-TECH无人驾驶节能汽车项目
6. 采用创新型电气设备原理的高压辅助变流器项目

可持续发展领域入选项目

1. 鲁美科思分析仪器
2. 适用于中国市场的生物家用清洁产品
3. 积累、控制和节能系统
4. VCV 创新个人招聘数字平台项目
5. SUNPROTEINTM 向日葵蛋白酶
6. iFarm- 垂直农场- 现代自动化温室解决方案

中俄创新合作周暨首届中俄创新创业大赛 (2019 CRICW-CRIEC) 活动成果

本次活动取得了多项重要成果。促成中国石油大学科技园与莫斯科大学科技园达成战略合作协议，加强两校产学研对接和成果转化；

此外，北京国际交流协会、中国技术交易所、莫斯科大学科技园达成合作协议，三方共同建设上线“俄罗斯馆”。以中俄创新创业大赛总决赛的项目为基础，同步引入俄罗斯高端技术资源，也为国内技术走出国门创造优势条件；同时，莫大科技园正式设立北京办事处，并交由北京国际交流协会负责日常运营。这是自1992年莫大科技园成立以来，在海外设立的第一个办事处。未来北京办事处将承担拓展莫大科技园在华知名度、链接合作方与项目落地和投融资服务的常设机构。

在创新周短短的**7天**时间里，我们组织举办了一场总决赛，三场项目路演。总计促成有效洽谈近**300次**，达成合作意向**40余项**。我们致力于将“中俄创新合作周暨中俄创新创业大赛”打造成为中俄两国年度性科技盛事，为中俄两国各类创新主体在技术交易、创新孵化、科技金融等方面提供全链条专业化的服务。

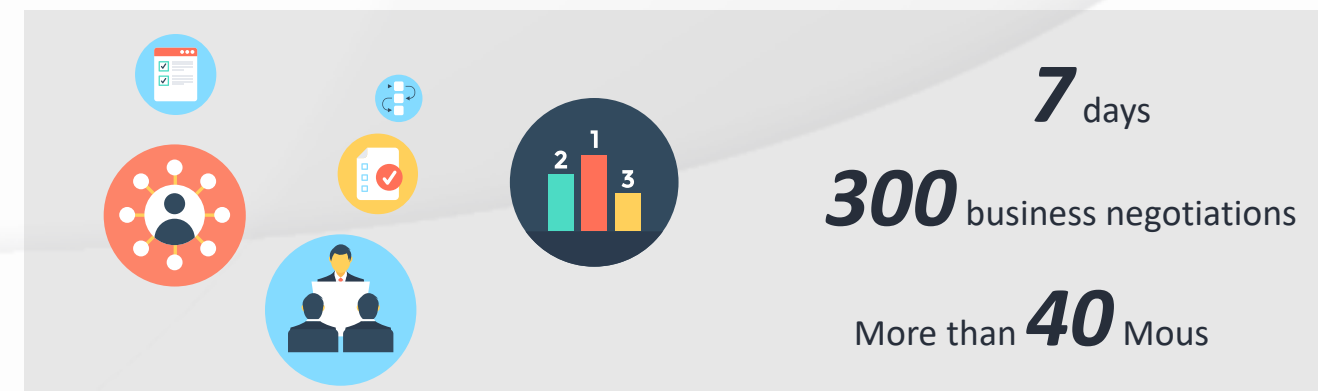


此外，中俄双方达成共识，将继续在科技部国际合作司的大力支持下，在“**中俄创新对话**”框架内，组织筹办好第二届创新周及创赛活动，并积极参与“**中俄科技创新年**”，助力科技创新合作成为中俄两国关系发展的主线。

The Achievement of 2019 CRICW-CRIEC

The CRICW has accomplished several important achievements. Science Park of China University of Petroleum and the Science Park of Moscow State University reached a strategic cooperation agreement to strengthen the connection between the two universities' production, study and research as well as the technology transfer; Moreover, **Beijing International Exchange Association of China, China Technology Exchange** and **Moscow State University Science Park** have reached a cooperation agreement to jointly build an online "**Russian Pavilion**." Based on the projects of the Final of **China-Russia Innovation and Entrepreneurship Competition**, Russian high-end technological resources were introduced to create favorable conditions in China, at the same time for domestic technology to go abroad. Furthermore, the Moscow State University Science Park Beijing Office was formally established and entrusted to the Beijing International Exchange Association for daily operation. This is the first overseas office of the Science Park of Moscow State University since its establishment in 1992. In the future, the Beijing Office will be responsible for expanding the popularity of the Science Park of Moscow State University in China, linking the partners for project landing and investment and financing services.

The two organizers reached a consensus that they will continue to organize the second Innovation Week and Innovation Competition within the framework of the "**China-Russia Innovation Dialogue**" under the strong support of the International Cooperation Department of the Ministry of Science and Technology and enroll in the **Year of China-Russia Science, Technology, and Innovation (STI)**, so as to promote cooperation in science and technology innovation as the focus of the development of Sino-Russian relations.



2019 CRICW-CRIEC 领域决赛 – 精彩时刻

The Moments of Field-Finals



2019 CRICW-CRIEC 于莫斯科举行的领域决赛

第二部分

5月31日-6月2日, CRIEC领域决赛

CRIEC The Field Final

主办单位 Hosted by

北京国际交流协会
Beijing International Exchange Association

莫斯科罗蒙诺索夫国立大学科技园
Moscow State University Science Park

东营市科学技术局
Dongying Science and Technology Bureau

CRIEC 精彩时刻 – 项目演示与评审

Moments of CRIEC



“2019中俄创新合作周暨首届中俄创新创业大赛”由莫斯科罗蒙诺索夫国立大学科技园与北京国际交流协会共同倡议举办。

宗旨是为俄罗斯初创项目提供国际展示平台、
寻找对接融资渠道、寻找在华联合研发伙伴；

在华科技园区提供落地项目；
助推中俄高层次科技人员的相互交流。

在此次活动中，中俄双方近**20位**评审，在6月1日至2日两天，对总计**70余项**入选项目做了陈述和评价。
其中**24项**获奖并入选了9月的创新周和创新赛决赛。



CRIEC 领域决赛 – 精彩时刻

Moments of CRIEC



(左图) 驻俄使馆科技公参孙健先生致辞。 (右图) 参与集体合影

CRICW-CRIEC is jointly sponsored by the **Moscow State University Science Park** and **Beijing International Exchange Association**. The purpose is to provide an international exhibition platform for Russian start-up projects, find financing channels, build joint research and development partners in China. Moreover, to provide landing projects for science and technology parks in China; And facilitating the exchange of high-level scientific and technological talents.

There are about **20 judges** from Russia and China made statements and evaluations on **more than 70** selected projects on June 1 and 2. **Twenty-four** of the winners were selected for the innovation week and innovation competition finals in September.

CRIEC 领域决赛 – 参与人员合影 • The Group

第三部分

9月23日, CRICW-CRIEC无锡站

CRIEC in **Wuxi**, China

主办单位 Hosted by

无锡市人才工作领导小组办公室 Wuxi Office of the Leading Group of Talents
无锡市科学技术局 Wuxi Municipal Science and Technology Bureau

支持单位 Supported by

北京国际交流协会 Beijing International Exchange Association
莫斯科罗蒙诺索夫国立大学科技园 Moscow State University Science Park
Day Day Up 国际创新加速器 DayDayUp Tech Accelerator

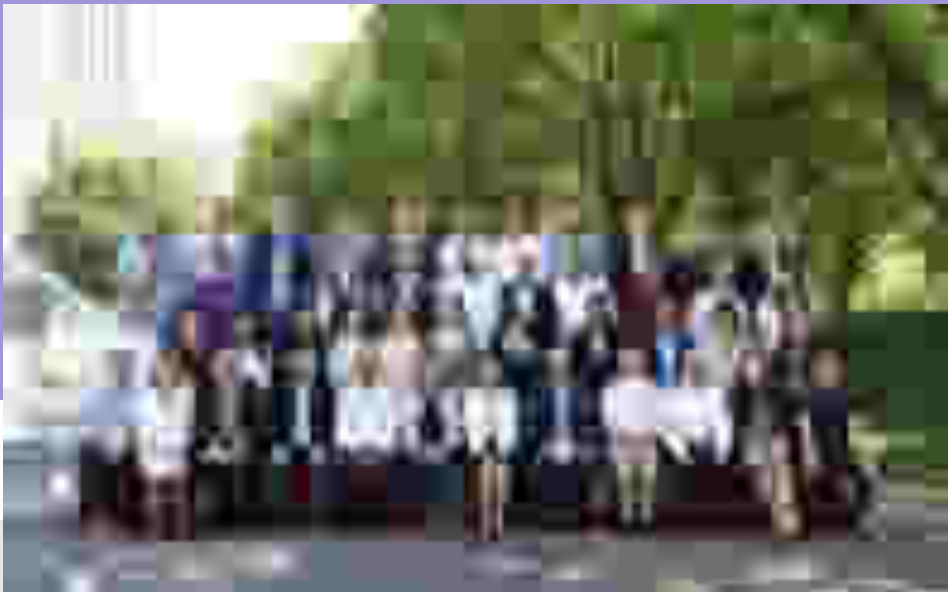


北京国际交流协会

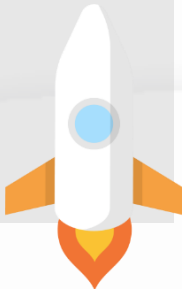


CRICW-CRIEC无锡站 – 参与人员

The Launching Ceremony



CRIEC大赛于9月23日下午在无锡举办了路演和对接活动。其中，项目按领域分成四组。本次活动的参与者**超过了200人**，包括了俄罗斯智能制造项目的路演人员，无锡高新区科技局，微纳公司，无锡市科学技术局和北京国际交流协会心的主要负责人，各街道、园区的科技、招商，区内重点企业和投资机构代表。



CRIEC无锡站 – 启动仪式

The Launching Ceremony



莫斯科国立大学科技园副总裁Mr. Vasily Petrechenko
发表讲话

CRIEC competition held a special roadshow and match making activities in Wuxi on the afternoon of September 23rd. With more than 200 participants took part in the activities, including the person in charge of Wuxi High-Tech Bureau, Wuxi Micro-Nano Co., Ltd, Beijing International Exchange Association and the Wuxi International Science and Technology Exchange Center. Moreover, the representatives of key enterprises and investment institutions for each street, sci-tech park, investment association, and district also joined in this activity.

CRIEC in WUXI

CRIEC 无锡站 – 精彩瞬间

Moments of CRIEC



启动仪式 - 与 – 路演演讲 Launching Ceremony & Presentations

活动期间，区科技局还组织中俄创新创业人员参观了无锡高新区展厅、微纳园和相关企业，向俄方嘉宾充分展示了高新区经济社会发展成就、物联网和智能制造产业发展前景和良好的创新创业生态环境。在无锡日联科技，海斯凯尔医学技术有限公司参观考察时，企业向俄方嘉宾详细介绍了企业的研发水平、核心技术和市场前景等方面的情况。

During the activity, the district science and technology bureau also organized Chinese and Russian innovation and entrepreneurship personnel to visit the exhibition hall, Wuxi Micro-Nano park and related enterprises of Wuxi high-tech zone, fully displaying the economic and social development achievements of the zone, the development prospect of Internet of things and intelligent manufacturing industry, and the good ecological environment for innovation and entrepreneurship to the Russian guests. During the visit of Wuxi Rilian science and technology, Haskell medical technology co., LTD., the company introduced its R&D level, core technology and market prospect in detail to the Russian guests.

CRIEC 无锡站 – 专项路演

The Roadshows



CRIEC – 无锡站 参赛演讲进行时 Presentations on-going



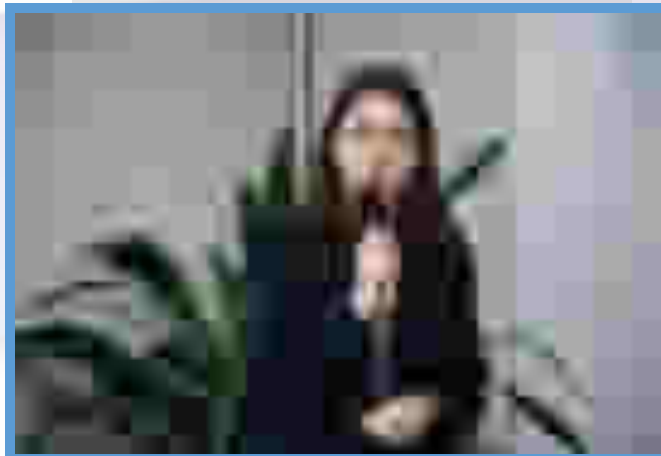
专场路演 - 与 - B2B对接 The roadshows & B2B

CRIEC 无锡站 – 精彩时刻

Moments of CRIEC



参赛项目 - 生物高分子愈合材料的研究成果
Project NAPOLY - Presentation



参赛项目 – Gelings创新脱毛项目演讲
Project Gelings - Presentation



CRIEC 无锡站活动主旨

此次活动旨在为高新区的企业家、投资机构以及街道园区提供与俄创新创业人员深入交流和探讨的渠道，
增进中俄科技创新企业相互了解，
推动创新创业领域的深入合作，
进一步助推我区智能制造业的发展。

CRIEC 无锡站 – 精彩时刻

Moments of CRIEC



The Aim of CRIEC in Wuxi

This roadshow aims to provide a channel for entrepreneurs, investment institutions and sub-district parks in the high-tech zone to have in-depth exchanges and discussions with Russian innovation and entrepreneurship talents, enhancing mutual understanding between Chinese and Russian science and technology innovation enterprises, promote in-depth cooperation in the field of innovation and entrepreneurship, and further boost the development of intelligent manufacturing in the districts.



第四部分

9月25日-9月26日, 上海总决赛

CRIEC-Finals in **Shanghai**, China

支持单位 Supported by

中华人民共和国科学技术部 Ministry of Science and Technology China

俄罗斯联邦经济发展部 Ministry of Economic Development of Russia Federation

主办单位 Hosted by

北京国际交流协会 Beijing International Exchange Association

莫斯科罗蒙诺索夫国立大学科技园 Moscow State University Science Park

承办单位 Organized by

北莫科技(北京)有限公司 Bei-Mo Science Technology (Beijing) Co., Ltd.

太库科技创业发展有限公司 Techcode SME Services Co., Ltd.

上海总决赛 – 启动仪式

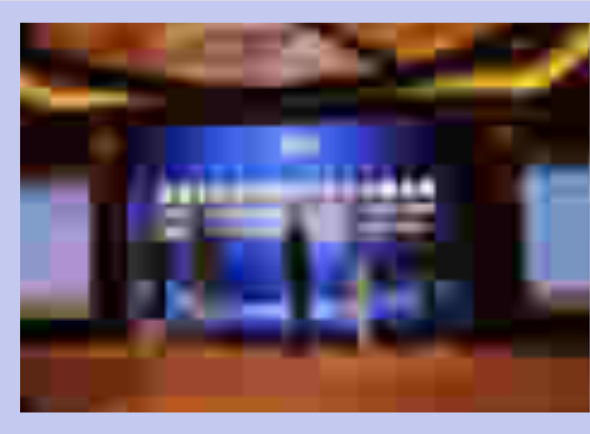
The Launching Ceremony

2019年9月25-26日，由中国科学技术部与俄罗斯经济发展部联合主办的“**第三届中俄创新对话**”在上海成功举行。

科技部副部长**王曦**、上海市副市长**许昆林**、俄罗斯经济发展部战略发展与创新司司长**阿尔乔姆·沙德林**等出席了本届中俄创新对话开幕式并致辞。王曦副部长表示，科技创新是中俄新时代全面战略协作伙伴关系的重要组成部分。在中俄两国领导人的战略引领下，科技创新合作正逐渐成为两国关系提质升级的新亮点。

本届中俄创新对话期间，双方举行了主旨论坛、中俄创新创业大赛、中俄创新投资论坛、中俄人工智能专题研讨会等形式多样、内容丰富的活动。通过本次对话，双方继续积极落实中俄创新合作工作计划，进一步促进科技同产业、科技同金融的深度融合，推动创新环境的优化和创新资源的集聚，努力构建开放包容、互利共赢的中俄创新伙伴关系。

创新对话开幕式上，举行了本次创赛的启动仪式（见上图），9月25日下午，创赛总决赛如期举行。本次活动得到了双方领导的高度认可，并将作为“中俄创新对话”的常设活动，每年与对话同期举办。



上海总决赛 – 获奖结果

The Winning Results



创赛项目签约进行时

- 工业物联网综合解决方案
- VCV创新个人招聘数字平台项目

The 3rd China-Russia Innovation Dialogue, co-sponsored by the Ministry of Science and Technology of China, and the Ministry of Economic Development of Russia, was successfully held in Shanghai on September 25-26, 2019.

Vice-minister of science and technology Xi Wang, Vice Mayor of Shanghai Kunlin Xu, Director of the Department of Strategic Development and Innovation of the Russian Economic Development Department, Arzum Shadrin, and other officials attended and addressed the opening ceremony of the China-Russia Innovation Dialogue. Xi Wang said that scientific and technological innovation is an important part of the China-Russia Comprehensive Strategic Partnership of Coordination in the new era. Moreover, under the strategic guidance of the leaders of China and Russia, science, technology and innovation cooperation is gradually becoming a new highlight in the upgrading of bilateral relations.

At the opening ceremony of the 3rd China-Russia Innovation Dialogue, the launching ceremony of the Final competition was also held (see the picture above). On the afternoon of September 25, the Finals of the competition were held as scheduled. Moreover, this event has been highly recognized by the governments of China and Russia, and will be held annually as a permanent event of the China-Russia Innovation Dialogue.

上海总决赛 – 精彩时刻

Moments of CRICW-CRIEC in Shanghai



上海总决赛现场
The Scenes of the Finals in Shanghai

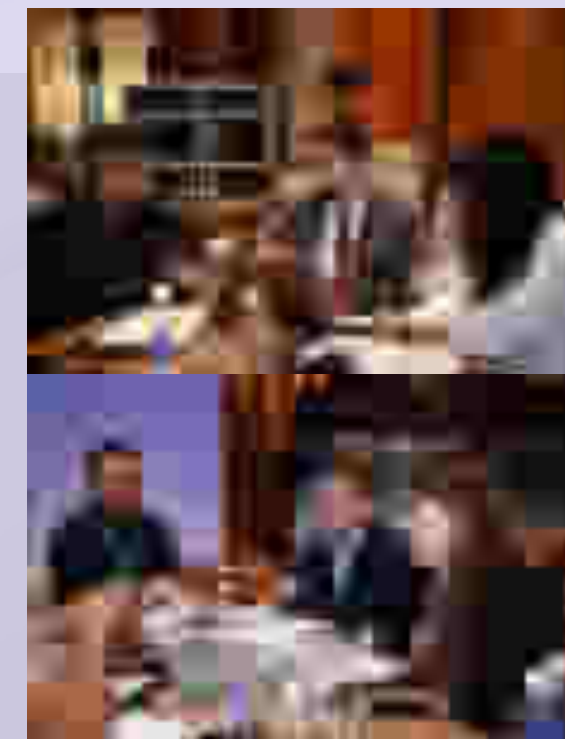


上海总决赛 – 获奖结果

The Winning Results

CRIEC上海总决赛分四个会场同时举行。来自俄罗斯的24家企业参加了此次大赛。最终推选出了6名优胜者。其中：一等奖1名，由工业互联网综合解决方案拔得头筹；二等奖2名，分别是提高体外受精成活率的数据驱动技术、EyePoint P10B自动电路板监测系统；三等奖3名，分别是鲁美科思分析仪器、NAPOLY生物高分子愈合材料、基于单线智能双锁关闭球阀的独特管网自动调节系统。

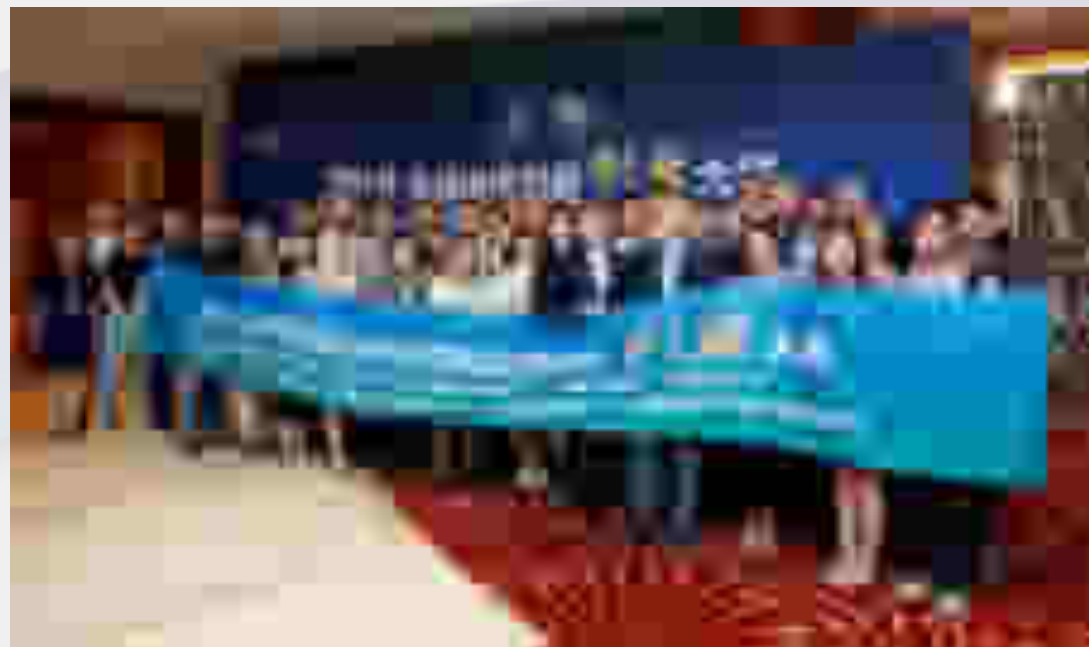
CRIEC Shanghai finals were held simultaneously in four venues. In which there are twenty-four companies from Russia took part in the competition, and Six winners were chosen. Among them, have one first prize owner, is the industrial Internet of things integrated solution; There were two second prize owners, namely, data-driven technology to improve the survival rate of in vitro fertilization and EyePoint P10B automatic circuit board monitoring system; Finally, there were three third prize owners, including Lumiax analytical instrument, NAPOLY biopolymer healing material, and the unique automatic regulation system of pipe network based on the single-line intelligent double-lock ball valve.



决赛后洽谈
Business Negotiations after the Finals

上海站 – 参与人员合影

The Group Photo



参与人员合影 The Group Photo

“

我们相信，在此次活动中所链接的中俄创新人才，所融通的中俄创新资本，将会更深入地推动未来中俄科技金融机构、科技型中小微企业、科技园区、创业孵化期等领域的务实合作，为新时代中俄科技合作实现更大发展所贡献力量。

We believe, this event will further promote the future China-Russia practical cooperation in the fields of science and technology financial institutions, small, medium and micro enterprises of science and technology, science parks and incubations by linking the innovative talents, and integrated innovation capital between China and Russia. Also, it may contribute to the greater development of China-Russia science and technology cooperation in the new era.

第五部分

9月26日 – 9月28日，东营站

CRICW-CRIEC at **Dongying**, China

主办单位 Hosted by

山东省东营市人民政府
Dongying Municipal People's Government, Shandong Province
北京国际交流协会
Beijing International Exchange Association
莫斯科罗蒙诺索夫国立大学科技园
Moscow State University Science Park

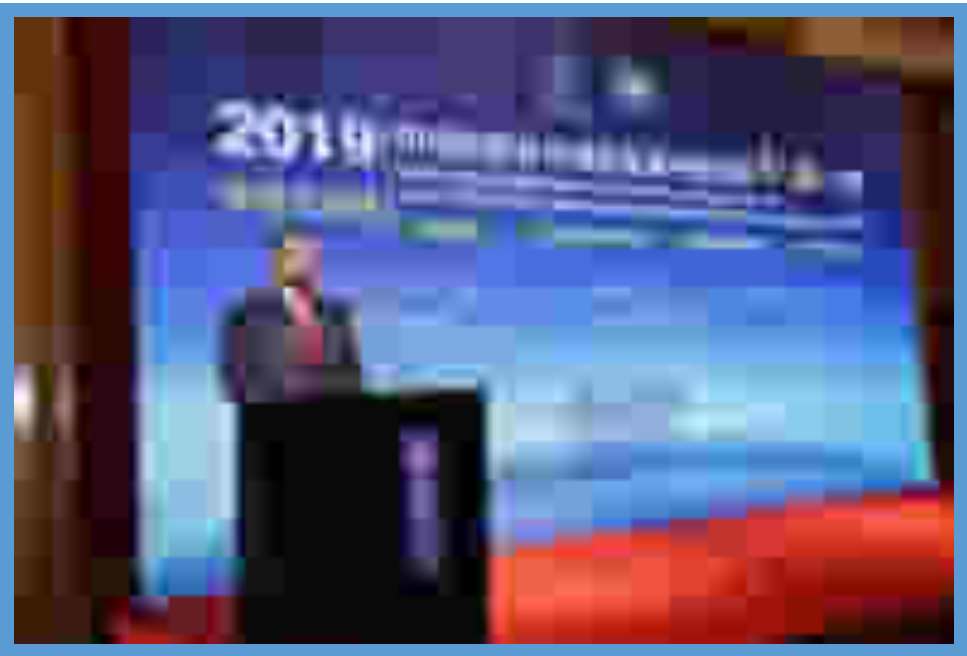
承办单位 Organized by

东营市科学技术局
Dongying Municipal Science and Technology Bureau
东营经济技术开发区管委会
Administrative Committee of Dongying Economic Development Zone

东营站 - 启动仪式

The Launching Ceremony

2019 中国创新创业大赛 东营站



2019年9月26日-28日，“2019中俄创新合作周暨首届中俄创新创业大赛”
东营分会场活动成功举行

本次活动由东营市人民政府、北京国际交流协会、莫斯科罗蒙诺索夫国立大学科技园主办，东营市科技局、东营经济技术开发区管委会承办。切斯拉夫·列兹尼琴科、拉古诺夫·亚历山大·维亚切斯拉沃维奇等5位俄罗斯联邦科学院院士，莫斯科罗蒙诺索夫国立大学科技园副总裁瓦西里·彼得列琴科，莫斯科罗蒙诺索夫国立大学创新商学院副院长叶卡捷琳娜·福蒂吉娜，以及24个俄罗斯创新创业项目的负责人共同出席，

市委组织部副部长、市委编办主任崔相国，市科技局局长邵红双，市科技局副局长郭乃利、徐自文，东营开发区党工委委员、滨海临港产业区管理中心主任李建民，东营开发区党工委委员、组宣部部长、群工部部长郑金勇，胜利石油管理局科技处副处长马波，中国石油大学（华东）科技处副处长董成立，以及市直有关部门、东营开发区有关部门和东营区政府负责同志出席活动，和市内100余家企业技术负责人参加活动。



市委组织部副部长、市委编办主任崔相国致辞



市科技局局长邵红双主持颁奖典礼签约仪式

会议内容简介

9月27日上午，首届中俄创新创业大赛颁奖典礼及东营分会场活动签约仪式顺利举行。颁奖典礼及签约仪式由邵红双局长主持，崔相国主任和瓦西里·彼得列琴科分别致辞。颁奖嘉宾为中俄创新创业大赛总决赛6名获奖者颁发了奖杯和奖金，勇夺冠军的项目“工业物联网综合解决方案”负责人帕维尔·费多索夫作为获奖代表发表感言。市投资促进局和东营开发区投促局分别进行了市情、区情及双招双引推介。俄方院士代表拉古诺夫·亚历山大·维亚切斯拉沃维奇作了题为“用于燃气涡轮盘的耐热镍合金”的主旨演讲。

On the morning of September 27, the award ceremony of the first China-Russia innovation and entrepreneurship competition and the signing ceremony of the activity of Dongying sub-venue were held in the blue ocean royal hotel. The award ceremony and signing ceremony were presided over by Hongshuang Shao, and Xiangguo Cui and Vasily pachinko delivered speeches respectively. Winners of the China-Russia innovation and entrepreneurship competition were presented with trophies and prizes. Pavel Fedosov, director of the winning project "industrial Internet of things integrated solution", delivered his acceptance speech. The municipal investment promotion bureau and Dongying development zone investment promotion bureau respectively promoted the situation of the city, the situation of the district and the double recruitment and double introduction. Russian academician representative Ragunov Alexander Vyacheslavovich gave a keynote speech entitled "heat-resistant nickel alloys for gas turbine discs".

东营站 - 签约仪式
The Signing Ceremony at Dongying



中国石油大学国家大学科技园管委会办公室副主任周红芹与
莫斯科大学科技园副总裁瓦西里·彼得列琴科分别代表所在大
学科技园签订合作协议



东营站 - 签约仪式
The Signing Ceremony at Dongying



颁奖典礼签约仪式现场

拉古诺夫·亚历山大·维亚切斯拉沃维奇院士作主旨演讲

During the event, the science and Technology Park of China University of Petroleum signed a cooperation agreement with the Science Park of Moscow State University. Two group roadshows has been held, intelligent manufacturing, health care and biotechnology as a group, new energy and new materials, sustainable development and environmental protection as a group, Russian start-ups presented the project and technology, and made the interaction with Dongying enterprises. Furthermore, Dongying enterprises joined the Industry-University-Research cooperation meeting, also, Russian academicians conducted in-depth discussions and exchanges with representatives of researchers from Shengli Oilfield, China University of Petroleum (east China) and some representatives of Dongying enterprises. Later, the organizer organized all the Russian guests to visit Dongying optical valley future city, Shandong Fangyuan Nonferrous Metals Group, Shengli Xinda Industrial Group Co., Ltd. and Airport Industrial Park. Dongying's industrial strength and development prospects left a deep impression on the Russian guests. In addition, Russian academicians were organized to visit the 12th China (Dongying) international petroleum and petrochemical equipment and technology exhibition and held discussions and exchanges with some science and technology enterprises in Dongying. According to preliminary statistics, a total of **9 cooperation** intentions were reached during the activity.

“

活动期间，**中国石油大学科技园与莫斯科大学科技园签订了合作协议**。分组举办了两场路演活动，其中**智能制造领域、医疗健康与生物科技领域**为一组，**新能源与新材料领域、可持续发展与环保领域**为一组，俄罗斯创新创业企业和团队展示了各自的项目和技术，并与东营企业作了互动交流。俄罗斯院士与来自胜利油田、中国石油大学（华东）的科研人员代表以及部分东营企业代表在产学研对接会进行了深入研讨和交流。而后主办方组织了俄方全体来宾实地考察了东营光谷未来城、山东方圆有色金属集团、胜利新大实业集团有限公司和空港产业园。东营的产业实力及其发展前景给俄方来宾留下了深刻印象。此外还组织俄罗斯院士参观了第十二届中国(东营)国际石油石化装备与技术展览会，并与东营区部分科技型企业进行了座谈交流。据初步统计，活动期间共**达成合作意向9个**。

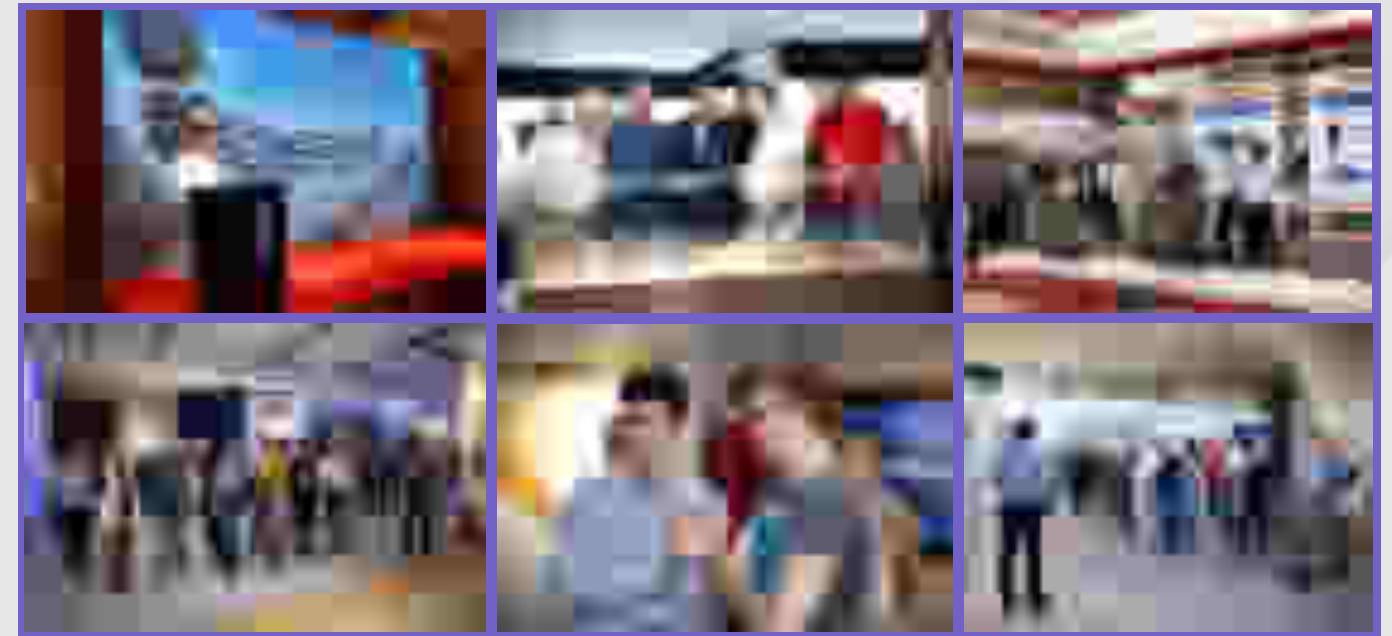
东营站 - 颁奖典礼 The Awards Ceremony



大赛在东营举行了隆重的颁奖典礼并颁发奖金



东营站 - 精彩时刻 The Moments of CRIEC



精彩演讲，实地考察，与参观中国东营企业与科技展览会
Wonderful speech, exhibition, and field trips

第六部分

9月29日, 北京站

CRIEC in **Beijing**, China

指导单位 Guided by

中关村科技园区管理委员会 Zhongguancun Sci-Park Management Committee

主办单位 Hosted by

北京国际交流协会 Beijing International Exchange Association

莫斯科罗蒙诺索夫国立大学科技园 Moscow State University Science Park

承办单位 Organized by

北莫科技(北京)有限公司 Bei-Mo Science Technology (Beijing) Co., Ltd.

协办单位 Sponsored by

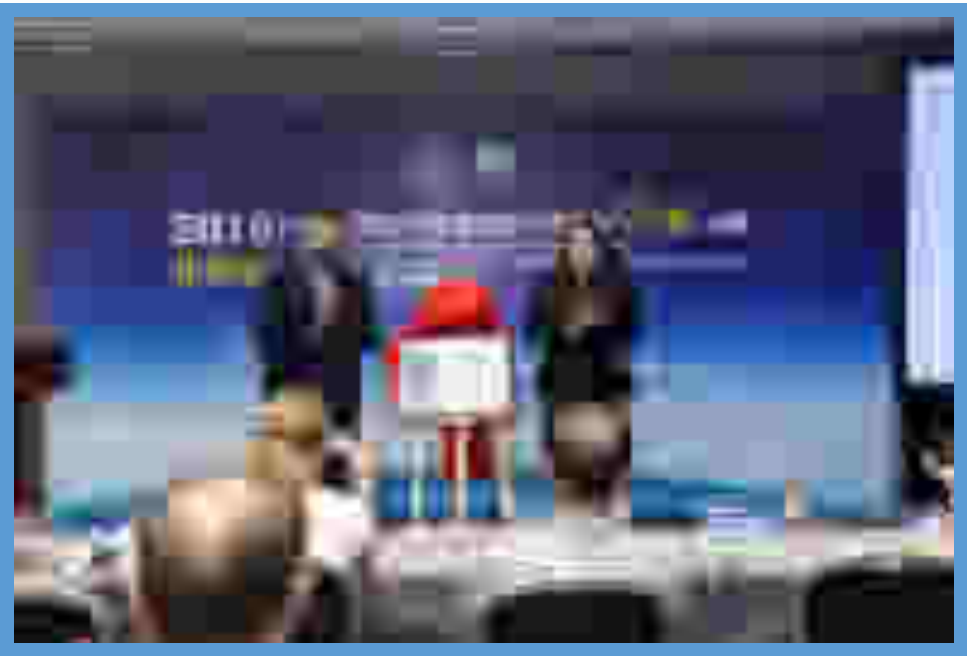
北京技术市场协会 Beijing Technology Market Association

首都科技服务业协会 Capital Technology Service Industry Association

北京对外科学技术交流中心 Beijing Exchange Center of Science and Technology

CRIEC 北京站 - 启动仪式

The Launching Ceremony



9月29日，莫大科技园北京办事处揭牌仪式在京举行。北京办事处是莫大科技园的第一个海外办事处，将承担拓展科技园在华知名度、链接合作方与项目落地和投融资服务。办事处日常运营将由北京国际交流协会负责。

此次揭牌仪式是中俄创新合作周暨首届中俄创新创业大赛最后一站的重要成果。在北京站的开幕式上北京国际交流协会会长张延岐，莫斯科罗蒙诺索夫国立大学科技园副总裁瓦西里·彼德列琴科，北京技术市场协会执行副理事长刘军出席并致辞。

张延岐会长表示：“70年前，新中国在成立的第二天就与苏联建交。如今中俄两国是当之无愧的好邻居、好伙伴、好朋友，中俄新时代全面战略协作伙伴关系达到历史最高水平。北京国际交流协会与莫斯科大学科技园共同策划主办中俄创赛及创新周活动，目的是**发挥中俄双方在科技创新领域的互补优势，畅通中俄双方技术交流渠道，打造中俄技术转移平台。**”

2019 中国创新创业大赛暨中俄创新创业大赛 北京站



北京国际交流协会秘书长安连歌主持



北京国际交流协会会长张延岐致欢迎辞



北京技术市场协会执行副理事长刘军致辞

The Content Brief of CRIEC in Beijing

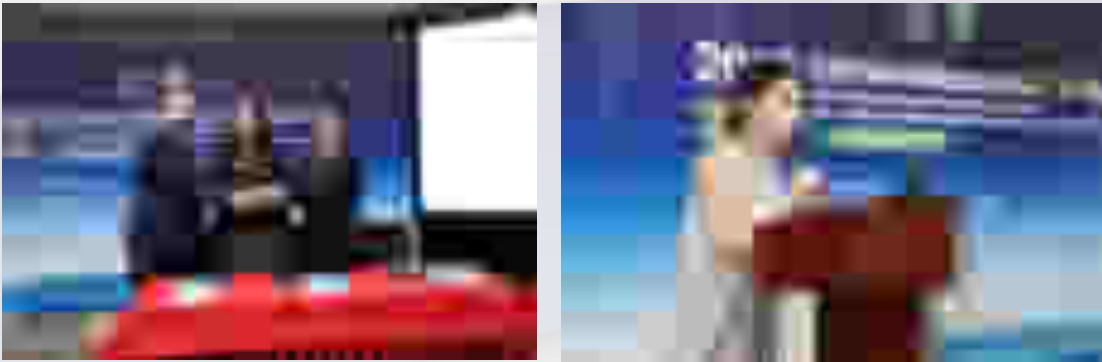
On September 29, the opening ceremony of the Beijing Office of Moscow State University (MSU) Science Park was held in Beijing Friendship Hotel. Beijing office is the first overseas office of the MSU Science Park, will undertake to expand the popularity of the MSU Science Park in China, link partners, conduct project implementation and investment and financing services. The daily operation of the office will be assigned to the Beijing International Exchange Association.

The opening ceremony was an important event in Beijing, the last stop of 2019 CRICW-CRIEC. At the opening ceremony, Yanqi Zhang, President of Beijing International Exchange Association (BIEA), Vasily Petrechenko, Vice President of MSU Science Park, and Jun Liu, Executive Vice President of Beijing Technology Market Association attended and addressed the ceremony.

"Seventy years ago, People's Republic of China established diplomatic relations with the Soviet Union on the second day after its founding. Today, China and Russia are truly good neighbors, good partners and good friends. The China-Russia comprehensive strategic partnership of coordination in the new era has reached a historic high level. BIEA and MSU Science Park jointly planned and hosted the China-Russia Innovation Competition and Innovation Week, with the aim of bringing into full play the complementary advantages of China and Russia in the field of scientific and technological innovation, opening up the technology exchange channels between China and Russia, and building a technology transfer platform between China and Russia.

CRIEC 北京站 – 出席嘉宾

Moments of CRIEC



“

其中，活动由北京国际交流协会秘书长**安连歌女士**主持；此外，中关村科技园区管委会国际处**郑志明**，北京技术市场协会执行副理事长兼秘书长**刘军**，首都科技服务业协会理事长**潘卫翔**，中国技术交易所总裁**郭书贵**，中国技术交易所副总裁**高静**，莫斯科罗蒙诺索夫国立大学高等创新商学院副院长**叶卡捷琳娜·福蒂吉娜**等中外嘉宾出席北京站相关活动。

The event was hosted by Ms. Liange An, Secretary of BIEA. In addition, Zhiming Zheng, the international division of Zhongguancun Science Park Management Committee, Jun Liu, executive vice president and secretary-general of Beijing Technology Market Association, Weixiang Pan, president of Capital Technology Service Industry Association, Shugui Guo, President of China Technology Exchange, Jing Gao, Vice President of China Technology Exchange, Yekaterina Fortygina, deputy dean of the higher innovation business school at Lomonosov State University in Moscow, and other Chinese and foreign guests attended the Beijing railway station activities.

CRIEC 北京站 – 成果与合影

Moments of CRIEC



2019年适逢中俄建交70周年，两国元首共同签署联合声明，将两国关系升级为“**新时代中俄全面战略合作伙伴关系**”。声明同时指出，双方将扩大科技创新合作深度和广度，决定2020年、2021年互办“**中俄科技创新年**”；继续定期举行中俄创新对话，加强两国科技创新人才交流与合作。

此次中俄创新合作周暨首届中俄创新创业大赛，先后在江苏无锡，上海，山东东营，北京四站举行。在此期间，除了举行莫大科技园北京办事处的揭牌仪式，还达成了以下重要的成果：

作为“第三届中俄创新对话”的重要活动，中俄创新创业大赛的总决赛于9月25日在上海举行，并决出了冠亚季军。

此次活动达到了预期效果，得到了科技部的高度肯定。为期7天的四场活动，共达成合作初步意向40余项。中国科技部与俄罗斯联邦经济发展部一致决定，将共同致力于将“中俄创新创业大赛”打造成“中俄创新对话”的品牌，持续举办下去。

此外，第二届创赛及创新周计划于2020年5-6月间在华举行，10月底在莫斯科举办展览及推广活动，并与第四届中俄创新对话同期召开，助力**中俄科技创新年**成功举办。



CRIEC 北京站 - 成果与合影

The Group Photo



The 2019 CRICW-CRIEC yielded important results

The CRIEC was held in Wuxi, Jiangsu, Shanghai, Dongying, Shandong, and Beijing. During this period, in addition to the great science and technology park Beijing office opening ceremony, also achieved the following important results: As an important activity of the third China-Russia innovation dialogue, the final of China-Russia innovation and entrepreneurship competition was held in Shanghai on September 25, and the champion and First runner-up, bronze were determined.

The 2019 CRICW-CRIEC achieved the desired effect, and was highly praised by the Ministry of Science and Technology of China. In which the four events lasted for 7 days, reaching a total of more than 40 preliminary cooperation intentions. The Ministry of Science and Technology of China and the Ministry of Economic Development of the Russian Federation have jointly decided to make the **CRICW-CRIEC** becomes more significant of the **China-Russia Innovation Dialogue**, and continue to be held. Then, the second competition and innovation week is scheduled to be held in China around May to June 2020, with exhibitions and promotional activities to be held in Moscow at the end of October. It will be apart of the fourth China-Russia Innovation Dialogue and contribute to the success of the China-Russia year of scientific and technological innovation.

2019 marks the 70th anniversary of the establishment of diplomatic ties between China and Russia. The two heads of state signed a joint statement to upgrade bilateral relations into a “China-Russia comprehensive, strategic, and cooperative partnership in the new era”. The two organizers will expand cooperation in science, technology and innovation, and have decided to hold the year of science and technology innovation in 2020 and 2021 between China and Russia. Continue to hold innovation dialogue on a regular basis and strengthen exchanges and cooperation between scientific and technological innovation talents.

感谢您的阅读

图片素材引用
freepik-macrovector, flaticon, shutterstock, and
behance.com

内容素材引用
北京国际交流协会，
中国技术交易所，东营市科学技术局，
东营市人民政府，俄罗斯卫星通讯社